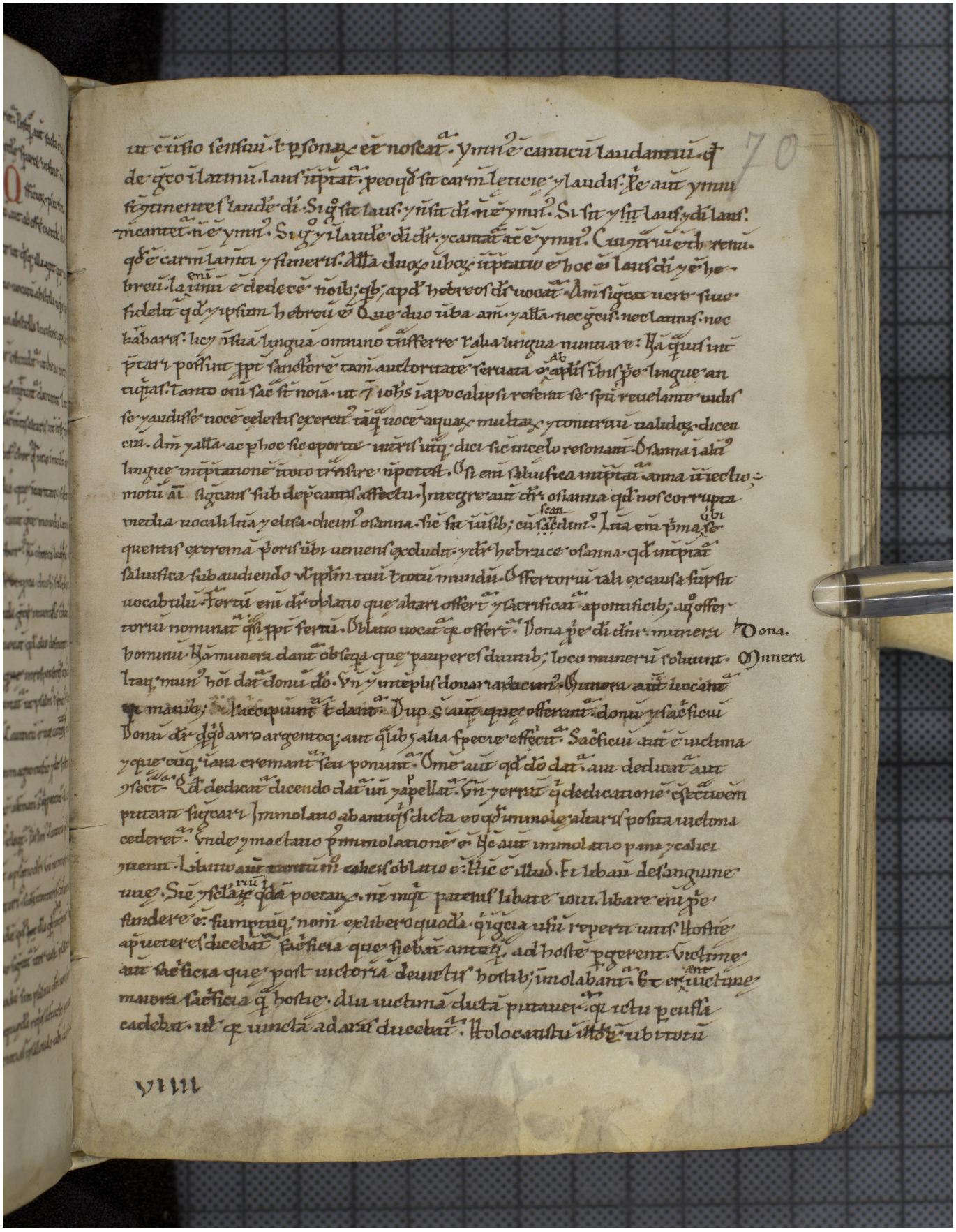
ISIDORUS HISPALENSIS
12. bis 13. Jh.
Seite 70r
Quelle: https://manuscripta.at/?ID=26503
Copyright: Admont, Benediktinerstift



70

ut cursio sensuum et personarum cognoscatur. Ymnus est canticum laudantium. et
de greco in latinum laus interpretatur. peo quod sit carmen letitiae et laudis. Est autem ymnus
secundum ecclesiae laudem dicitur. Sicut est laus et non est dicitur ymnus. Si sit et non laus et dicitur laus.
non tamen est ymnus. Sicut et laudem dicitur et cantatur non est ymnus. Cum autem in ecclesia omnis
quod est carmen laudis et sine metro. dicitur duo ubique interpretatur hoc est laus dei et hebreum latinum est deus et
nobis quibus apud hebreos dei vocatur. dum sicut uere sine
fidelis quod est ipsum hebreum est. Que duo uba amen et alleluia nec graecum nec latinum nec
barbarum licet istae lingua omnino transferre et alia lingua nuncupare. Haec quidem in
precari possunt propter sanctorum tam auctoritate seruata et apostolorum ab ipsis per linguae an
tiquas. tamen omnium sacrorum nomina. ut et iohannes in apocalipsi referat se spiritu reuelante audisse
se et audisse uocem celestis exercitus tanquam uocem aquarum multarum et tonitrum ualidum dicen
tium. dum alleluia ac per hoc sic oportet uterque utrique dici sicut in celo resonant. Osanna in alia
lingua interpretatione uoce transire non potest. Si enim saluatrix interpretatur. anima in uectio
motu ait signum sub depcantis affectu. Integre autem dicitur osanna quod non corrupta
media uocalitas et extra. cum osanna. sic fit in usu; cum saldum. Ita enim primae sed
quentis exercitus portis ubi uenens excludit. et dicitur hebraice osanna. quod interpretatur
saluatrix subaudiendo uel populum tuum totum mundum. Offertorium tali ex causa sumpsit
uocabulum. Fertur enim dicitur oblatio quae altari offertur et sacrificatur a pontificibus; atque offer
torium nominatur quasi per fertur. Oblatio uocatur et offertur. Dona per dei dominum munera Dona.
hominum. Haec munera dantur obsequia quae pauperes dominis; loco munerum solunt. Munera
Iraque munus hoc datur donum do. Vnde et interpretis donari ad eum. Munera autem uocantur
quae manibus; id est accipiuntur et dantur. Duo sunt autem quae offerunt donum et sacrificium
Donum dicitur quod auro argentoque aut ceteris alia specie effertur. Sacrificium autem est uictima
et quae cum iam cremantur seu ponuntur. Omne autem quod do datur. aut dedicatur aut
secatur. Id dedicatur dicendo datur unde et appellatur. Vnde et ecclesiae dedicatione efficitur
putant sicut in immolatione abantiquis dicta eo quod immolet altaris posita uictima
cederet. Vnde et mactatio pro immolatione est. Hoc autem immolatio panis et calicis
quem Libum autem contritum in caseis oblatio est: Hic est illud. Et libant de sanguine
uino. Sic et sclaiae quod poetae. ne inquit pateris libare iouis. libare enim per
fundere est: sumptum nomen exlibero quodam. quigenia usum reperta unus hostis
apuetere est dicebant sacrificia quae fiebant antiquitus ad hostem pgerent. Victime
autem sacrificia quae post victoriam deuictis hostibus immolabant. Et et uictime
maiora sacrificia quae hostes diu uictima ducta putauerunt. quae ictu percussi
cadebant. ut et uincta ad aras ducebant. Holocaustum illud ubi totum

VIIII